


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.22:1



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



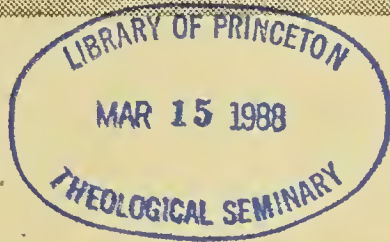
Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

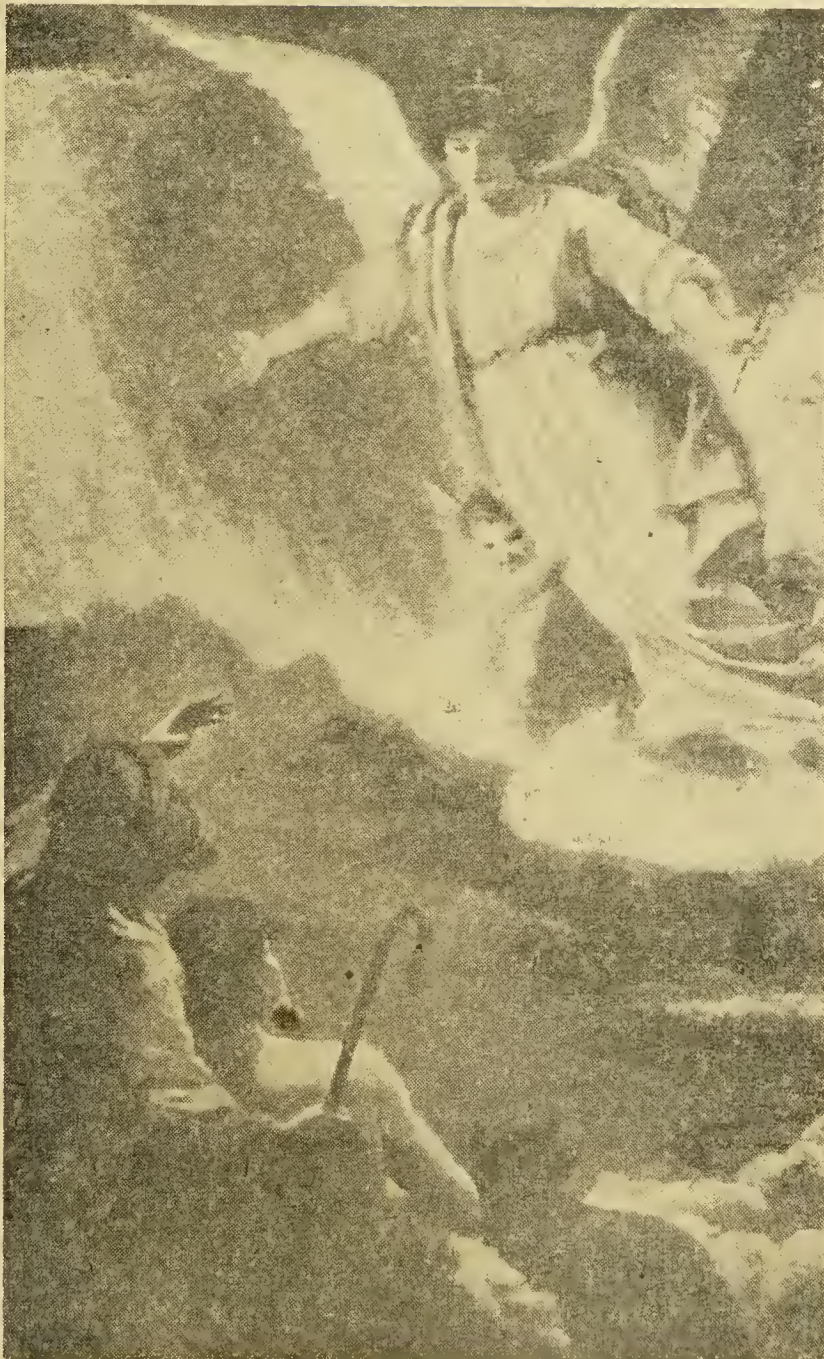
Montevideo. — Teléfono 8-53-15

### CONTENIDO:

Un saludo. — Sobre la Tierra Paz. — Comunicación oficial. — El Primer Canto de Navidad. — Eusayo sobre: "La Iglesia Evangélica, su mensaje y programa frente a un mundo religioso desorientado". — Librería Pastor Miguel Morel. — Nuestros Niños. — Campamentos. — Agradecimiento. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Enlaces. — In Memoriam.



¡  
OS HA  
NACIDO  
UN  
SALVADOR  
EL CUAL  
ES  
CRISTO  
EL  
SEÑOR



YO SOY  
LA  
ESTRELLA  
RESPLANDECIENTE  
DE LA  
MAÑANA

(Apoc 22 v 16)



YO SOY  
LA LUZ  
DEL  
MUNDO

(Juan 8 v 12)

!

¡GLORIA a DIOS en las ALTURAS!



## UN SALUDO

El Director y el Administrador de "Mensajero Valdense" se complacen en saludar a sus estimados lectores y amigos en esta época festiva de la Navidad.

Nuestra sincera y ferviente oración es que "el Dios de esperanza os llene de gozo y paz creyendo", y "que la paz de Dios gobierne en vuestros corazones".

¡Una feliz y bendecida Navidad a todos!

ooo

## Sobre la Tierra Paz

"Sobre la tierra paz; entre los hombres buena voluntad".  
(Lucas 2 v. 14).

Nunca en la historia del mundo, desde que se entonó este cántico, estas palabras han parecido menos apropiadas que en el momento actual. Parece una burla, una falsedad, una farsa, escribir hoy de paz sobre la tierra y buena voluntad entre los hombres. Mientras escribimos estas líneas, millones de hombres están movilizados unos contra otros, listos a entrar en la lucha: miles son muertos en los campos de batalla, otros miles (y en su mayor parte civiles) en las ciudades caen muertos bajo las bombas o los escorbos, y otra vez miles se ahogan en el mar... y las naciones se hallan entregadas a una lucha que posiblemente es la más devastadora de la historia. Si hay algo que NO se halla sobre la tierra hoy es la paz y buena voluntad entre los hombres. Es guerra en lugar de paz lo que se manifiesta, y odio en lugar de buena voluntad. Es con dificultad que se escriben artículos referentes a la Navidad en estos días, y sin embargo, ¿no es cierto que desde que se pronunciaron las palabras: "sobre la tierra paz", que la paz y la buena voluntad no han hallado lugar sobre la tierra?

Allí en Bethlehem hoy un soldado guarda el lugar que se supone haber sido la ubicación del pesebre de la Natividad; y esto representa la opinión del mundo referente al poder de Jesús para traer paz y buena voluntad entre los hombres. Aquel soldado representa el espíritu que prevalece entre las naciones de la tierra que dicen de Cristo: "No queremos que éste reine sobre nosotros", y que prefieren guardar la paz de acuerdo a su propio criterio y no de acuerdo a Sus enseñanzas. Como resultado, ni hay paz en el corazón del hombre ni entre las naciones.

Abunda la iniquidad hoy. Y ésta es una de las señas características que, según las palabras de Jesús, señalarían el tiempo del fin. Debido a esto el amor de muchos se ha enfriado tal como lo predijo nuestro Señor.

No hay paz sobre la tierra hoy. Nunca habrá paz durante el presente siglo. Todo lo que podemos esperar es un armisticio armado en el período entre las guerras, y durante ese período siempre habrá rumores de conflictos pendientes. Pero la Palabra de Dios señala con absoluta claridad

que llegará el día en que no habrá más guerra — un día en que reinarán la paz y la justicia. *Sí, con toda seguridad ese día llegará.*

El canto de los ángeles del cual tomamos las palabras del epígrafe fué una profecía de una condición que aún ha de haber mediante el Niño que nació en Bethlehem el día en que se entonó ese himno. Un día nuestro Señor ha de cumplir lo que El empezó. *¡Que no nos equivoquemos sobre esto!* La fe puede ver más allá que la lucha y el conflicto, más allá que las densas sombras de hoy, y puede vislumbrar el día, cuando lo que anuncia el canto angelical será una bendita y gloriosa realidad sobre la tierra. En la antigüedad nuestros antepasados solían saludarse con las palabras: "Sursum corda"; tal sería un saludo muy bueno y apropiado en esta época de Navidad: "Anímense los corazones". No nos desmayemos, a pesar de toda la maldad que hay en el mundo, a pesar de los malvados que sumergen al mundo en el espanto y el dolor, la última palabra tendrá nuestro Dios y con seguridad absoluta Su Reino ha de venir sobre la tierra.

ooo

## Comunicación oficial

Vacante de las Iglesias de Ombúes de Lavalle y Miguelete

De acuerdo con el artículo 33 de los Estatutos de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, se proclama la vacante de las Iglesias de Ombúes de Lavalle y Miguelete.

La Asamblea de Iglesia será oportunamente convocada por esos Consistorios para la elección o reelección del titular.

Por la Comisión Ejecutiva:

Juan Tron,  
Presidente.

ooo

## El Primer Canto de Navidad

Los pastores guardaban fielmente las vigiliadas de la noche sobre su rebaño, posiblemente conversando de las experiencias del día anterior, cuando el ángel del Señor se puso junto a ellos, y la gloria del Señor brilló en su alrededor; y temieron con gran temor. ¿Por qué se habrán llenado esos corazones valientes "de gran temor"?

La vida del pastor en aquella época tenía a menudo dificultades y peligros. La vocación y el ambiente de aquellos que guardaban las vigiliadas de la noche sobre el rebaño exigían coraje y tacto. Pero en esta ocasión "temieron con gran temor": y eso porque se veían frente a una experiencia completamente nueva y extraña. ¡La noche se torna en día... brilla en derredor de ellos una refulgente luz! Los pastores sabían que aquella no era una luz ordinaria, porque era un brillo que no causaba sombra alguna, y la gloria del Señor resplandeció en derredor de ellos con una fulgencia excepcional...

Hablando a los pastores con el fin de calmar sus temores, el ángel les hizo entender que la ocasión no era motivo de temor sino de gran gozo; porque, ¿no les traía las mejores nuevas jamás dadas a los hombres... las buenas nuevas de un Salvador recién nacido, Cristo el Señor? He aquí buenas nuevas de gran gozo, "el cual será para todo el pueblo". La naturaleza universal de este mensaje intensifica aún más el gozo que trae al mundo, porque cuando el hombre que experimenta un muy grande gozo, desea participar a otros ese gozo. Dios nos da para que nosotros demos a otros; y si no comunicamos nuestras bendiciones con otros pronto dejarán de satisfacer nuestros propios corazones. Y esto nos recuerda que el canto de Navidad contiene el espíritu misionero... una pasión de hacer conocer "las buenas nuevas de gran gozo" al mundo entero es una de las características principales del mensaje de Navidad.

Cuando todo el coro angelical entonó con entusiasmo las alabanzas después de haberse hecho el anuncio por el primer Ángel, parecía como si hubieran esos cantores estado aguardando con impaciencia esa gran proclama, y el cielo no les pudo detener ese día, se sentían obligados los componentes del coro a volar hacia la tierra para cantar el primer Canto de Navidad... himno que expresaba su gozo incontenible. ¡Cuán grande el privilegio de aquellos pastores! ¿Quién no desearía haber podido ver lo que ellos vieron, y escuchar lo que escucharon ellos en aquella noche santa cuando el cielo se llenó de un gozo tan inmenso que sus habitantes vinieron en una multitud a proclamar su gozo a todo el pueblo de la tierra.

Oíd un son en alta esfera;  
"¡En los cielos gloria a Dios,  
Al mortal paz en la tierra!"  
Canta la celeste voz  
Con los cielos alabemos  
Al eterno Rey... cantemos  
a Jesús, que es nuestro bien,  
Con el coro de Belén;  
Canta la celeste voz  
"¡En los cielos gloria a Dios!"

## GLORIA EN LAS ALTURAS

Los ángeles aquella noche entonaron su más melodioso himno de ferviente adoración al exclamar: Gloria a Dios en las Alturas. Ellos vivían en la gloria de Dios, en la luz de aquel trono que irradiaba el esplendor divino, y habían contemplado a menudo la majestad y grandeza del Eterno Dios. En la mañana de la creación cuando El, que se hallaba sobre el trono, dijo: "Haya luz; y hubo luz", ellos contemplaron la luz del cielo esparciendo sus rayos a través de los espacios más distantes. Vieron la augusta gloria de Dios nuevamente cuando fueron colocados a la entrada del Jardín de Eden, después de la caída del hombre, y allí fueron testigos de la magnificencia de Su espada de fuego de justicia guardando el camino del árbol de la vida. El carácter sublime de la misericordia divina se reveló a los ángeles cuando fueron enviados a Sodoma para librar a Lot y su familia. Contemplaron la

gloria de la bondad de Dios cuando la esalera de luz apareció en Betel, alcanzando desde la tierra hasta el cielo, y visitaron a Jacob en su soledad...

Pero ahora oyeron el anuncio que fué la revelación suprema de la perfección divina en la Persona del Hijo de Dios. Todo lo que antes vieran fué la revelación de Sus facultades o perfecciones: esto iba a ser la perfecta revelación de Si Mismo. El resplandor de Su gloria, y la imagen de Su Persona, al fin ha aparecido. ¡Con razón ellos cantaron: Gloria a Dios en las Alturas!

PAZ EN LA TIERRA

Mediante el Cristo, que nació esa noche en Belén, tenemos paz para con Dios, y en El, gozamos de la paz de Dios. Esta paz puede

quien puede hacer que los hombres forjen sus espadas en rejas de arado y sus lanzas en hoces, y que no aprendan más la guerra, porque sólo El tiene poder para derrotar y cegar afuera a Satanás, —el supremo dictador— que conspira para la ruina del mundo por el pecado.

Paz sobre la tierra es prometido a hombres de buena voluntad, y es únicamente cuando los hombres aceptan la buena voluntad de Dios que vendrá la paz. No hay paz, dice Dios, para los malvados; no puede haber paz ni personal, ni nacional, ni internacional mientras gobierne entre los hombres el pecado y mala voluntad. ¡Cuántos holocaustos de guerra han habido debido a la mala voluntad del hombre que desafía la buena voluntad de Dios!

Los cantores angelicales entonan en voz alta su himno de alabanza porque Dios ha

ENSAYO SOBRE:

“La Iglesia Evangélica, su mensaje y programa frente a un mundo religioso desorientado”

(Conclusión)

El primer paso sería, pues, destruir malos conceptos que se puedan tener de las doctrinas que nos rodean y tener conciencia de lo que significan. De esta manera, prevenidos contra males posibles o presentes, haría menos fácil el desvío del pensamiento religioso. Para ello no hay duda habría que destruir supersticiones, conceptos errados, y colocar, en cambio, nuevos y bien fundados. Pero en este círculo no solamente debemos



La Adoración de los Magos

ser nuestra aún cuando alrededor reina aflicción y dolor. Cuando busemos la base de paz en las circunstancias o el ambiente, hemos de fracasar, porque no se nos ha prometido una vida libre de pruebas. “En el mundo tendréis tribulación, mas en Mi tendréis paz”. Aun en medio de las tragedias y grandes tristezas, o cuando nuestros seres queridos pasan por el valle de la sombra de muerte, cantamos:

“¡Paz! ¡dulce paz! si hay muerte en (derredor, Jesús venció la muerte y su terror”.

En muchos corazones hoy se hallan anhelos para el reino de justicia y paz, y Cristo, el Príncipe de Paz, puede introducir al mundo esa benéfica era. Es El, y sólo El,

hecho la paz, y el hombre peeador puede, si desee, reconciliarse con su Padre Celestial. Los ángeles celebran la buena voluntad de Dios para salvar y bendecir, y para adoptarnos como hijos suyos por Jesucristo.

Cuando la paloma regresó con la ramita de olivo al arca, Noé supo que el diluvio del juicio cesaba y que se acercaba el día de la liberación. Cristo “el Renuevo”, es la prenda olivar de la buena voluntad de Dios, la señal que Dios se complace en perdonar e impartir al alma paz... la paz del alma reconocida con su Padre.

El primer Canto de Navidad revela el amor y la gracia de Dios para con los hombres, y mediante su grande e inmensa misericordia hacia nosotros somos justificados por la fe y tenemos paz para con Dios, por medio de nuestro Señor Jesucristo.

los evangélicos tomar la defensiva, sino que también procurar los que están en el error lleguen a la verdad, como son los del primer grupo tomado en cuenta, los que apenas tienen conceptos o ideas religiosas, llevarlos a una experiencia cristiana, y los que tienen un sinnúmero de supersticiones y prejuicios, hacer que los dejen a un lado, de esta manera se destruirá lo que es malo y construiremos un nuevo mundo.

En cuanto a las concepciones teosofistas, espiritualistas, etc., creo que la iglesia evangélica debe presentar, (si existe el peligro realmente en donde se trabaje), las falacias que presentan y lo poco o mucho que de ellas es aceptable, mostrando cuáles son los principios que presentan y cuáles las verdades que los evangélicos tienen. Cada miembro de la iglesia evangélica debe estar capacitado para poder saber lo que cree y saber explicar su verdad a otros, teniendo junto una fe que le permita sobreponerse a cual-

quiera de estas doctrinas, que pueden ser naufragadoras por sus explicaciones que dan de ciertos aspectos de la vida humana, donde el pensamiento todavía encuentra muchas interrogantes. La literatura explicativa de estos pensamientos debe tener su lugar en las revistas evangélicas, de manera que se tenga ante los ojos la manera de ver lo que se tiene que afrontar en la vida. Debe haber también una obra destructiva de estos pensamientos que estén errados, pero, al mismo tiempo y por encima de todo, una prèdica positiva.

Un peligro más del momento para los evangélicos de todas partes, esta representado por las doctrinas políticas totalitarias que se vienen a convertir en verdaderas religiones que abarcan la vida toda del ser humano, y que, por lo tanto, están en fuerte pugna con el evangelio.

La iglesia evangélica debe de tener un programa educativo organizado en este sentido, hacer lo posible por que se conozcan estas doctrinas, por el estudio y las predicaciones, dando lugar, así, a considerar los inconvenientes y contrastes que presenta con la doctrina de Cristo. Se debe hacer al cristiano evangélico consciente de la libertad religiosa y político-social que disfruta y los peligros que hay para hacerlos desaparecer. Se debe no solamente combatir estas doctrinas totalitarias con el fin de que desaparezcan los pensamientos tales, que tienen tanta oposición al pensamiento de libertad y conciencia individual dado por Cristo, sino que debe presentar pensamientos más completos y de acuerdo a las enseñanzas de Cristo, debe mostrar los deberes sociales como propios de todo cristiano que ansía una vida completa; debe hacer presente cuáles son las tendencias políticas, sin dogmatizar, que más se aproximan a los conceptos cristianos. Con un estudio concienzudo, los cristianos deben comprender que de ninguna manera pueden conciliar sus ideas evangélicas con el fascismo o el bolcheviquismo, y que se debe combatir este mal como se combate otra forma de paganismo o mal social, o cualquier forma de materialismo. No puede permanecer indiferente el evangélico ante estos avances totalitarios, porque piden del hombre para el estado lo que Dios lo pide para una vida de amor en relación con él. El evangélico tiene un programa de paz y amor, que no puede dar cabida a las dictaduras y a las carreras armamentistas que por excelencia tienen estas doctrinas como plan. No se puede dudar que la conciencia cristiana se ha despertado en este sentido y que tanto las prédicas como la literatura han sentido la responsabilidad de llevar al conocimiento de los creyentes lo que significan tales movimientos y cuál debe ser la actitud tomada para solucionar tales problemas, solamente me cabe decir que se debe ser más severo con los materialismos que nos asedian, pues paulatinamente van entrando en las filas evangélicas disfrazadas de diversas formas.

Pienso que se debe llevar la doctrina cristiana a los movimientos políticos antes que éstos entren en las filas evangélicas, entender que la doctrina de Cristo comprende toda la vida y que el amor debe entrar en todos los aspectos de la vida y que no hay

lugar para conceptos materialistas que puedan dirigir nuestras actividades, ya sea en nuestras relaciones con nuestros semejantes como para el estado.

Indiferente a las diversas sectas evangélicas, o así llamadas, que nos rodean, diría que el plan evangélico sería llegar a tener un espíritu tolerante y comprensivo, que hace haya tantas dificultades para tareas unidas entre tendencias evangélicas que tienen mucho de común, buscando más lo que une a las diversas tendencias que lo que los separa; para esto, no hay duda, se necesita un conocimiento mutuo de los principios que se sostienen.

Para las tendencias que poco tienen del espíritu de Cristo y que son un peligro para las verdades dadas por él, se debe educar a los creyentes que sepan discernir por ellos mismos las verdades y errores que se encuentran en las distintas denominaciones. Se debe tomar en cuenta tanto la parte positiva como la negativa de las sectas que nos rodean, pues generalmente se tiende a un desprecio de lo que no pertenece a la denominación, acentuando las diferencias e imposibilitando las tareas llevadas a cabo en común acuerdo. La educación de los creyentes debe ser para llevarlos a la tolerancia con los pensamientos de los demás hombres; ser capaces de reconocer las bondades que tengan las doctrinas que nos rodean, para ser posible una conciliación y hacer más efectiva la obra, desapareciendo así las oposiciones que debilitan la acción contra otros males comunes, como son el materialismo, arriba mencionados.

El mensaje de los evangélicos debe ser, pues, de comprensión mútua y, al mismo tiempo, de unidad. Pero la comprensión y la prèdica para la unidad no quiere decir que se han de tolerar errores como existen en algunas tendencias bíblicas, o conceptos de algunas denominaciones sobre determinados aspectos de la vida cristiana, el mensaje debe ser una exhortación para considerar las enseñanzas de Cristo en forma amplia y sin dogmatizar, comprendiendo las diversas experiencias de los cristianos.

Los evangélicos tienen, en fin, frente al mundo desorientado, que presentar claramente a Cristo y a sus enseñanzas, con sus propósitos bien definidos, con un espíritu bien amplio y un esfuerzo para sacar todos los errores que se tengan dentro de las tendencias evangélicas, con el fin de llegar lo más aproximadamente a Cristo, que ha de ser lo que une a los cristianos.

Hacer a los cristianos conscientes de la fe que profesan, será la manera de contrarrestar a los males que le agobian y de quitarlos del mundo humano. Se debe sembrar la verdad de manera que por sí sola pueda destruir lentamente los males, comprendiendo la realidad como se presenta, y sin soñar en mundos ideales, como ha hecho muchas veces la religión, descuidando los problemas apremiantes que se les presentaran hasta el momento que es difícil ya de resolverlos.

Y para terminar, pienso en resumen de lo dicho, que el programa de los evangélicos frente a la multiplicidad de ideas desorientadas, el evangélico debe hacer su fe más clara y fundada, para contrarrestar los

males que puedan infiltrarse en sus filas y, en segundo lugar, destruir concepciones erradas, colocando en su lugar superiores, no importa a que orden de la vida pertenece.

W. Artús.

—ooo—

## Librería Pastor Miguel Morel

Colonia Valdense. — Dep. Colonia  
Uruguay

El nuevo horario de esta librería y del Museo de la Sociedad S. de H. Valdense, será el siguiente:

Lunes y jueves, de 9 a 11, a partir del 1.º de diciembre.

Esperamos que todos los interesados tomarán nota de este cambio de horario.

—ooo—

## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Sólo voy a decir hoy ¡Feliz Navidad! y después voy a dejaros la palabra, ya que todo el rincón está a cargo vuestro hoy.

EL SACRIFICIO DE EMITA

(Cuento de Navidad)

Guillermito se dió vuelta en la cama. ¡Qué lindo sueño! Alrededor suyo, por todos lados, había pilas y rimeros de regalos, todo lo que él más deseaba. Sus medias estaban llenas, y la funda de la almohada, también, y en los barrotes de su camita estaban atados muchos juguetes preciosos. Había trenes y pelotas y automóviles, un perro sobre ruedas, y aeroplanos, y...

Guillermito estiró su mano para tocar esa pelota roja tan bonita; pero ella se desvaneció. Se despertó con un gemido y encontró que su camita estaba tan sin adornos y sencilla como siempre.

—¡Oh mamá! —exclamó mientras bajaba corriendo las escaleras para ir a desayunarse — tuve un sueño más lindo!

Me parecía que era la mañana de Navidad y que alguien me había traído centenares de regalos.

—Ese es un lindo sueño — dijo la mamá — pero temo que no se convierta en realidad este año.

—¿Por qué? ¿No crees que va a ser cierto? — No, querido, esto vez no. Mucho temo que tus medias quedarán vacías.

—¡Qué pena! — suspiró Guillermito.

—Tu comprendes — dijo la mamá — papá está sin trabajo desde hace mucho tiempo, sus ahorros casi se han terminado: no debemos pensar en... pero no pudo terminar su frase; había lágrimas en sus ojos, y se fué. A decir verdad también se humedecieron los ojos de Guillermito. — De todos modos — dijo mientras se sentaba para desayunarse, — voy a pedir a Jesús que me mande algo

Era un espléndido día de sol. El señor Juan Villanueva iba en su automóvil por las calles de Buenos Aires. En el asiento trasero se encontraban su esposa y su hija Ema. Habían ido de compras, y el vehículo estaba lleno de lindas cosas que habían comprado para celebrar la Paseua.

—Sabes — dijo el señor Villanueva hablando a su esposa — no me siento completamente feliz con todo esto.

—¡No estás contento! — exclamó la señora — ¡pero Juan!, debieras estar feliz hoy. El comprar regalos para Navidad es lo más agradable del año.

—Lo sé; pero a pesar de todo, no hago sino pensar en los millares de pobres que no tienen trabajo y para los cuales la Navidad será nula este año. No me parece que sea justo que tengamos todas estas cosas mientras...

—Sí, comprendo, — le interrumpió su esposa, — pero no podemos socorrer a todos, y no ganamos nada con afligirnos.

—Quizás no podamos hacerlo, pero si pudiéramos ayudar solamente a algunos, creo que nos sentiríamos más dichosos. A lo menos yo lo sería.

—¿Te has acordado de alguien en particular?

—Sí, allí tienes al pobre Rodríguez, al que tuve que despedir de su empleo hace algún tiempo. Es un buen hombre; da gusto ver a su familia; pero sus ahorros se han terminado, y ha tenido que vender su casa. No van a pasar muy bien la Navidad, te lo aseguro.

—No, — dijo la señora de Villanueva en voz baja. — Y supongo que Guillermito tampoco va a tener regalos, puesto que la situación de su familia es tan mala.

Hubo una pausa; el único ruido que se oía era el que producía el automóvil al deslizarse velozmente sobre el adoquinado.

—Papá — dijo Emita, después de un momento — ¿ese niño del que ustedes hablaban no va a tener regalos esta Navidad?

—Temo que no, querida.

—¡Pobrecito! Hubo otra pausa.

—Oyeme, papá, — comenzó la niña otra vez.

—¿Qué quieres, querida?

—Quiero que le des a ese niño algunos de los regalos que iban a ser para mí.

—¿Emita, tesoro, quieres que lo haga?

—¡Claro que sí!

—¿Estás lista para darle algunos de los tuyos?

—Sí, papá; me gustaría muchísimo darle algunos de mis juguetes a ese niño que no los tiene.

—Así será, — dijo el papá, mientras miraba cuidadosamente el camino por el que iban. — Ella siempre nos está enseñando lo que tenemos que hacer, dijo para sí.

Llegó la mañana, y Guillermito se despezó en su camita y abrió otra vez los ojos. Sí, allí estaban sus medias colgadas y parecían bien llenas, porque su mamá había hecho lo que había podido; pero no contenían ninguno de los juguetes que él había visto en sueños unas noches antes.

Revolvió en vano sus medias, y si bien es cierto que estaba contento con las baga-

telas que encontró, estaba apesadumbrado mientras bajaba la escalera.

La mamá estaba en el comedor y hacía lo posible por parecer contenta. — ¡Buenos días, Guillermito! — exclamó — ¡felices Paseuas! — Pero el pequeño no se sentía muy feliz.

—Jesús no me mandó nada, — dijo. La mamá comprendió. Se marchó para ocultar su pena.

—¡Hola! — gritó mientras miraba por la ventana. — ¿Qué es eso? ¿A esta hora un automóvil en la puerta? ¿Quién será?

Guillermito corrió también a la ventana. — Es una niña — prorrumpió — y tiene un paquete. Seguro que es para mí. ¡Bravo! Al fin Jesús me manda los juguetes que le pedí. — Y así fué. Y muchos se sintieron felices ese día debido al sacrificio de Emita; pero ella fué la más feliz.

(Enviado por Milea y Aldo Poët).

#### LA FIESTA DE NAVIDAD

El año pasado no pude asistir a la fiesta de Navidad, porque mis padres no me pudieron llevar por hallarnos muy lejos. Pero igual aprendí una poesía titulada "María".

Otros años pude asistir y me dieron muchos regalos.

¡Qué linda es la fiesta de Navidad!

Tydio N. Franchini.

#### LA FIESTA DE NAVIDAD

La fiesta de Navidad nos recuerda el nacimiento del niño Jesús, único hijo de Dios que fué enviado al mundo para salvar a los pecadores.

En mi Escuela Domineal, como creo lo harán las otras también, todos los años el 25 de diciembre se festeja este inolvidable hecho con una fiestita en la cual aparece el hermoso árbol de Navidad con lindos adornos y juguetes que alegra a todos los niños, donde se pasa un momento agradable diciendo poesías, diálogos y comedias.

La fiesta que más me agrada es la de Navidad, porque ponen el arbolito con muchos juguetes.

Me gustaría que todas las abejas de la colmena gozaran cada año de esta hermosa fiesta.

Miriam Baridon.

#### LA FIESTA DE NAVIDAD

¡Con qué alegría vemos llegar, cada año la fiesta de Navidad!

Cuando yo tenía seis años, mis padres me llevaron a una fiesta de Navidad. Yo no iba a la Escuela Domineal, porque me quedaba muy lejos, y, cómo me hubiera gustado decir también alguna poesía y cantar como todos aquellos niños de mi edad que, por estar más cerca que yo, podían ir todos los domingos.

Por suerte, al año siguiente abrieron una Escuela Domineal en casa de mi abuelito, y ahora asisto siempre y también tomo parte en la fiesta de Navidad.

Como Dios nos hizo un gran regalo al

mandarnos a su Hijo, nosotros recibimos también regalos cada año, pero debemos aprender a dar nosotros también a otros niños que no conocen a Jesús y que tal vez nunca han recibido un juguete.

Lila E. Chauvie (8 años).

#### NAVIDAD

Navidad es la fecha que nos recuerda el nacimiento de Nuestro Señor Jesús, que vino al mundo para salvar a los pecadores que en El confían.

Ese día se festeja en todas las iglesias. Se prepara el árbol llamado "Árbol de Navidad", en el cual hay muchísimos juguetes y lucecitas.

Las lucecitas nos causan mucha alegría, porque nos parece ver a los angelitos alrededor de Jesús. El árbol me parece representar a mi Salvador y las luces los angelitos girando alegremente a su alrededor, con esos juguetes preparados para nuestro entretenimiento.

¡Qué felices serán los angelitos llamados por Dios y que están al lado de ese tan amable y cariñoso Salvador que dijo: "Dejad a los niños que vengan a Mí".

Mauro Guigou.

#### BAJO LA ESTRELLA ANUNCIADORA

Vino al mundo el Perfecto bajo un temblor de estrellas, y hubo una estrella fija que lo anunció [radiante.

Después, las caravanas detuvieron sus huecos [llas entre el asno filósofo y la vaca rumiante.

El sonreír del mundo tuvo allí su alborada. Tras el alumbramiento vino el deslumbramiento.

El Niño, en la ternura de su mano rosada, sostenía la rosa de un milagroso viento.

Y fué distinto el hombre y fué mansa la [ficra.

Todo se hizo más claro, más menudo, más [bueno.

Se encendió la esperanza, fructificó el amor.

Para todo lo malo fué celestial barrera.

¡Y hoy florece a las plantas de Jesús Nazareno

la risa de los niños como una inmensa [flor!...

Augusto González Castro.

#### LA COLMENA

Mis queridas abejas:

Un esfuerzo más y quedará terminado el trabajo del año. Hacedlo todas, aún las que han sido a veces un poco perezosas.

Muchas gracias a las laboriosas abejas que colaboraron para este número de Navidad.

Mayores de diez años

Respuestas de noviembre:

1. Pablo anunció el Evangelio en Grecia.
2. El carcelero, Lidia, la vendedora de púrpura.

3. En Berca creyeron muchos judíos y griegos.

4. Un altar que decía "Al Dios no conocido".

5. Visitó la ciudad de Corinto.

#### Fugas

Bienaventurados los de limpio corazón porque ellos verán a Dios.

Yo soy el buen pastor. El buen pastor su vida da por las ovejas.

Contestaron:

Renée Baridon (octubre y noviembre), Dina Archetti, Milca y Aldo Poët, Doris Baridon, Iracema Franchini (octubre), Nelly Pons, Dina, Nelson, Nery y Berma Berger (octubre), Griselda Jourdan.

#### Preguntas para diciembre

1. Hace más de diez y nueve siglos que comenzó el reinado de Jesús. ¿Cuántos años más durará? (Lucas, 1 - 33).

2. ¿Cómo se llamaba el emperador que reinaba cuando nació Jesús?

3. Citar lo que se llama el cántico de los ángeles.

4. ¿Cuáles son los Evangelios en que se cuenta el nacimiento de Jesús?

5. ¿En cuál de ellos encontramos el relato de la visita de los pastores y en cuál el de la visita de los magos?

#### Fuga de consonantes

.n..a. .i.e.a.e.e.e. .ei.o .e.io y .u.  
.u..i.ia.

(Mirta R. Dalmás).

#### Fuga de vocales

.s m.j.r .b.d.e.r . D..s .nt.s q..  
l.s h.mbr.s.

(Dorcas M. Salomón).

#### Menores de diez años

#### Respuestas de Noviembre

1. Jordán.
2. Egipto.
3. Harán.
4. Olivos.
5. Vid.
6. Agar.

Contestaron:

Dila Elda Chauvic, Haroldo Hunziker Allío, Miriam Baridon (octubre y noviembre), Miriam Revel, Tydio N. Franchini (octubre).

#### PREGUNTAS DE DICIEMBRE

1. — En Isaías 9 - 6 se dan cinco nombres para Jesús, ¿cuáles son?

2. — Cómo se supo que era Bethlehem la ciudad en que había nacido Jesús? (Mateo 2: 4 - 6).

3. — ¿Por qué se suele poner una estrella en la punta del árbol de navidad?

4. — Qué gran personaje dijo que quería a Jesús, y en cambio quería matarlo?

5. — ¿Eran juguetes los regalos que recibió Jesús?

## CAMPAMENTOS

### FEDERACION JUVENIL VALDENSE

*Campamento Femenino* fijado para los días 3 a 8 de febrero de 1941.

*Campamento Masculino* a realizarse en los días 10 al 15 de febrero de 1941.

Señorita, joven, socios de las Uniones Cristianas, reserven estas fechas, para concurrir a los Campamentos de la "Playa 17 de febrero". — Colonia Valdense.

*Las Comisiones Organizadoras.*

### CAMPAMENTO DE NIÑOS

#### Playa "17 de febrero"

Ha sido fijado para los días 27 de enero a 1.º de febrero. Cuota \$ 5.00.

Por datos dirigirse a la Sra. Ana A. U. de Tron. — Colonia Valdense.

## Agradecimiento

Por medio de estas líneas deseo manifestar mi sincero agradecimiento a Dios por haberme concedido el privilegio de regresar a mi hogar después de la delicada intervención quirúrgica a que me tuve que someter en el Sanatorio Rosario. Agradezco a los doctores Casanello y Agustoni sus pródigas atenciones; y a todas las personas —parientes, vecinos y Pastores— que en una u otra forma me ayudaron y me acompañaron en mi enfermedad. Doy gracias a Dios que ya me siento muy bien de salud.

*David Constantín.*

Colonia San Pedro.

## Ecos Valdenses

### URUGUAY

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Estuvo algunos días delicado de salud el anciano hermano don Juan Daniel Artús. Nos alegramos en apuntar que se encuentra restablecido.

—Estuvo en Montevideo por razones de salud la señorita Berta Berger.

*Unionistas.* — El domingo 1. del corriente, después del culto de la tarde, la Unión Cristiana local tuvo una sesión especial en la que fué elegida la nueva Comisión Directiva que actuará durante el año 1941, en la siguiente forma: Presidente: J. Augusto Félix; Vice-Presidente: Ernesta A. Ugon de Díaz; Secretaria: Berta Berger; Pro-Secretaria: Elida M. Long; Tesorero: Roberto Geymonat; Vocales: Lea Charbonnier y Margarita Félix. Comisión Fiscal: Alfredo Talmón, Juan E. Berger y Elbio Charbonnier. En la próxima sesión, a celebrarse el 15 del corriente, o el primer domingo de enero próximo, será considerado, Dios mediante, el Informe de la Comisión Directiva saliente.

*Navidad.* — Con todo entusiasmo se están preparando los instructores y los niños de la Escuela Dominical de Ombúes para celebrar la Fiesta de Navidad el domingo 29 del corriente por la noche.

*Fiestas de clausura.* — La Escuela Domi-

nical de San Roque y la de Martín Chico, tuvieron su picnic de clausura en un hermoso bosque natural sobre el arroyo Juan González, el día 15 de noviembre. Un hermoso día acompañó a los participantes. Después de una parte religiosa a cargo del Pastor y de un programa a cargo de los niños preparados por sus jóvenes instructoras, chicos y grandes completaron el día con entusiastas juegos.

La de Ombúes de Lavalle, se realizó en el monte del señor David Félix, el domingo 24 de noviembre. Por la mañana se tuvo un culto al aire libre presidido por el Pastor, pasando el resto del día los niños con sus instructores y familiares en juegos especialmente preparados para ellos... y los mayores; se les sirvió una taza de té con tortas.

*Traslados.* — El señor Santiago Rostagnol y su esposa doña Carolina Arnoulet se han trasladado de Colonia Sarandí al pueblo Ombúes de Lavalle, donde residen provisionalmente en casa de su hijo José.

SAN SALVADOR. — *Cincuentenario.* — El primero de marzo de 1941, si Dios lo permite, se celebrará el cincuentenario de la fundación de la Colonia Valdense de San Salvador. Para atender a todo lo relacionado con un acto de tanta trascendencia, el Consistorio, a pedido de la Asamblea de Iglesia, nombró una Comisión que representa a todos los Grupos de esta extensa Congregación. No podemos dar aquí los nombres de los integrantes de esa Comisión, por ser todavía incierta la aceptación del nombramiento por parte de algunas personas. Lo que podemos adelantar es que, bajo la Presidencia del Pastor, la Comisión ya se ha reunido dos veces, acordando las líneas generales de su actuación en la siguiente forma:

1. Levantar una Ofrenda de Gratitud en toda la Congregación.

2. Proceder, bajo la dirección del Consistorio, a efectuar varias mejoras necesarias a los edificios de propiedad de la Iglesia.

3. Celebrar los actos recordatorios en Cañada de Nieto, posiblemente el primero de marzo.

Nos complacemos en destacar los resultados halagüeños que está dando la "Ofrenda de Gratitud" y el entusiasmo con que trabaja la Comisión, con el apoyo de la Congregación en general.

¡Que Dios nos conceda ver, en el año del Cincuentenario, un verdadero despertamiento espiritual!

*Horario de Cultos.* — Durante los meses de diciembre, enero, febrero y marzo, los cultos se efectuarán en Cañada de Nieto a las 9.30; en Concordia a las 16; en Dolores a las 16.30 horas.

*Cultos con Santa Cena.* — En ocasión de las próximas fiestas, se celebrará un culto con Santa Cena en Dolores el 25 de diciembre, y en Cañada de Nieto y Concordia el 29, a la hora acostumbrada de culto en cada una de esas localidades.

*Examen de catecúmenos.* — Todos los catecúmenos inscriptos en los tres años de catecismo se han presentado a examen; el resultado ha sido en general muy satisfactorio.

*Enfermos.* — Después de haber sido operada de apendicitis en la capital, ha vuelto



a su hogar completamente restablecida la señora Delfina Charbonnier de Oronoz.

—Se encuentra delicado de salud el niño Nelson Rostán.

—Se encuentra en franca convalecencia la señora Lidia C. de Sánchez.

—Completamente restablecida la señora Sofía R. de Bastos.

—Se encuentra algo mejor el Diácono Emilio Long.

—Tuvo un nuevo atraso en su salud la señora Faria G. de Cairus.

No olvidamos a nuestros enfermos en nuestras oraciones.

*Visita del Pastor Ernesto Tron.* — Con el fin de levantar su acostumbrada colecta para el Hogar para Ancianos, estuvo entre nosotros el Pastor señor Ernesto Tron. Por carecer del tiempo necesario, ese hermano pudo visitar tan sólo a pocas familias. Las personas que quieran contribuir para esa Obra de Bien, podrán entregar su donación al Pastor de esta Congregación, quien remitirá oportunamente a la Dirección del Hogar las ofrendas recibidas.

*TARARIRAS. — Arbol de Navidad.* — Se realizará esta Fiesta, Dios mediante, el sábado 28 del corriente, empezando a las 21 horas.

*Culto de Navidad.* — Tendrá lugar este culto solemne el domingo 22 del corriente, empezando a las 9.30 horas; en esta ocasión se llevará a cabo la Confirmación de nuevos miembros de Iglesia, y se celebrará La Santa Cena.

*Enfermas.* — Tuvo que guardar cama durante varios días por hallarse muy enferma la hermana Sra. Margarita Rostagnol de Caffarel; se halla ya algo mejor de salud.

Le fué necesario a la hermana, Sra. Susana B. Vda. Rostagnol trasladarse a Montevideo para consultar con especialistas referente a su salud, el estado de la cual es algo delicado. Ya ha regresado a su hogar y se halla en asistencia médica.

Sigue en estado sumamente delicado de salud nuestro hermano, Sr. Santiago Chazbonnier Janavel.

*SAN PEDRO.* — Se efectuará, Dios mediante, el *Culto de Navidad* el domingo 22 del corriente, empezando a las 15.30 horas; habrá, además, la Confirmación de catecúmenos y celebración de Santa Cena.

*Año Nuevo.* — El domingo 5 de enero se realizará un culto apropiado a la fecha en el cual se ha de celebrar la Santa Cena; empezará a las 17 horas.

*Enferma.* — La niña Etelvina Bertalot sufrió un doloroso accidente al pie, clavándose una púa de rastro; fué trasladada a Colonia para asistencia médica, y su estado es satisfactorio.

*RIACHUELO. — Arbol de Navidad.* — Esta Fiesta de Navidad tendrá lugar, Dios mediante, el sábado 21 del corriente, empezando a las 21 horas; se está preparando un interesante programa para la ocasión.

*Culto de Navidad.* — Este culto de carácter especial se efectuará el domingo 29 del corriente, (quinto domingo), empezando a las 15.30. En esta ocasión se procederá a la Confirmación de un grupo de catecúme-

nos, y habrá celebración del Sagrado Sacramento.

*Año Nuevo.* — El domingo 5 de enero tendrá lugar, si Dios permite, el primer culto del año, en el cual se ha de celebrar la Santa Cena. En vista de que se efectuará un culto en otro grupo esa tarde, este culto en Riachuelo empezará a las 15.15 (3.15 p. m.).

*Enfermos.* — Se halla en estado delicado de salud nuestra hermana Sra. Rina Grant de Melia.

Nuestro diácono, Sr. Emilio Planchon, se ha visto probado últimamente en su salud viéndose atacado de reumatismo.

El niño Nelso Atilio Florin, (de los esposos Alejandro y Matilde Perrachon) se halla atrasado en su salud, estando actualmente en Tarariras siguiendo un tratamiento médico especial.

Nuestra hermana, Sra. Victoria Buffa Vda. Deganello, tuvo que someterse a una delicada intervención quirúrgica en Rosario; se halla de regreso a su hogar y progresando satisfactoriamente.

*COLONIA. — Examen de Catecúmenos.* — El viernes 6 de diciembre se efectuaron los exámenes de catecúmenos de este grupo, presentándose las alumnas: Estela Geymonat (2.º año); Renée Negrín; María L. (Perla) Fernández; e Isabel Harrosa de 1.º año. En cada caso el examen resultó muy bueno. La clase ha estado bajo la hábil dirección de la Profesora (jubilada) Srta. Laura Bounon, quien se ha hecho merecedora de nuestra sincera gratitud por la buena labor realizada en el curso del año.

*Cultos de Navidad y Año Nuevo.* — El domingo 22 del corriente tendrá lugar un culto especial con motivo de la Fiesta de Navidad; y el domingo 5 de enero se realizará el culto de Año Nuevo. Ambos actos empezarán a las 21 horas, y se celebrará en cada ocasión el Sagrado Sacramento.

*Enfermos.* — Estuvo enfermo de cuidado el joven hermano, Mario Barolin; se halla ya algo mejor.

Se encuentra muy enferma la hermana, Sra. Ana Guigon de Pilon, del Reducto, aunque ha experimentado ya una marcada mejoría.

*De Visita.* — Los ancianos esposos, Sr. Daniel Negrin y Señora se han trasladado a Colonia con el fin de pasar una temporada en la ciudad.

*MIGUELETE. — Enfermos.* — Ha tenido un atraso en su salud la anciana hermana Margarita B. de Artús, la que sigue delicada.

—También estuvo bastante delicada la anciana Judith Lantaret Vda. Geymonat. Sigue mejor.

—Estuvo enfermo el pequeño Hugo, de los esposos Alberto Artús - Amanda Arduin. Restablecido, ha regresado al hogar.

—Tuvimos una prolongada visita de tos convulsa, con algunas complicaciones.

—En Piedra Chata se halla algo delicado de salud el hermano Timoteo Arduin.

—En Montevideo, sigue mejor el joven Federico Salomón.

*Unionistas.* — El domingo 10 de noviembre, esta Unión tuvo la grata visita del Presidente de la Comisión Directiva de la Fe-

deración J. Valdense, Pastor Daniel Breeze, y del suplente de la misma, señor J. Lindolfo Barolin, quienes dirigieron oportunos mensajes a los presentes. El mismo Pastor Breeze presidió el culto en el Templo, unos momentos antes.

Esta Unión renovó su Comisión Directiva para el año entrante, en la siguiente forma: Presidente, J. Alberto Artús (reelecto); Vice-Presidente, C. Negrín; Secretario, Mario Roland; Pro-Secretario, Delia Pontet; Tesorero, Aldo W. Artús; Bibliotecaria, María Celia M. Salomón.

*Liga del Hogar.* — Esta institución, representada por algunas socias, visitó al hermano don Juan Arduin, quien por la enfermedad no puede salir de su hogar. Se celebró un sencillo culto con la participación del Pastor. Debido a que muchas socias no pudieron asistir por enfermedad en sus familiares, esta visita se proyecta repetirla en breve.

*Navidad.* — Para fines de diciembre se proyecta celebrar la Navidad, con participación de las tres Esuelas Dominicales de la congregación — las más próximas. A tal fin se están preparando los niños y el coro.

*Visitas.* — Tuvimos las gratas visitas del Pastor Emilio H. Ganz, recolectando fondos para la Obra Evangélica en Juan Lacaze, y del señor Diego E. Nimmo, en gira de colportaje.

#### Corresponsal

*NUOVA VALDENSE.* — La Comisión Informativa de Colonización local, presidida por el señor Juan Pedro Rostán, informa que en Nueva Valdense y alrededores hay campos disponibles para la venta y también para arrendar; lo que quiere decir que hay oportunidades para nuevos colonos valdenses que busquen tierras.

Debido a enfermedad del Obrero, el culto del 17 de noviembre fué presidido por laicos. Estuvieron enfermos además, el señor Carlos Rostán y la señora Florina M. de Rostán. La señora Rostán, que ha pasado por momentos críticos en su salud, sigue una mejoría paulatina. ¡Que Dios cuide de nuestros enfermos!

La Fiesta de Niños de la Escuela Dominical que fuere programada para el 30 de noviembre, fué postergada para el domingo 8, pero nuevamente la lluvia vino a interrumpir esta Fiesta de Niños y familias. La Fiesta de Navidad se llevará a cabo el 28 de diciembre por la noche; al día siguiente habrá culto de Navidad con Santa Cena.

*Examen de catecismo.* — El día 16 de noviembre se llevaron a cabo los exámenes de catecúmenos, habiendo sido muy buenos. Daños aquí la lista de los examinados: de primer año: Tanerredo Franchini, Teresa Guigou, Ernesto R. Bertinat, Lorenzo L. Bertinat, Ernesto D. Rameau; de segundo año: Dolly Rivoir, Dalía Baridon, Aydeli Rostán, Dinora Aquino, Delmiro Guigou, Hugo Rostán, Marcelino Gauthier; de tercer año: Violeta J. Rostán, Etelvina P. Franchini, y Denis Rivoir. Estos tres últimos alumnos finalizaron así sus estudios de catecismo. ¡Felicitamos a este grupo de jóvenes por sus labores realizadas!

*Unión Cristiana.* — En la Asamblea del 1.º de noviembre esta Unión Cristiana aceptó

los nuevos Estatutos, por los cuales se registrará en el nuevo año de actividades; esperamos de esta entidad juvenil siga su entusiasta obra en el seno de esta Iglesia, y que las reformas habidas signifiquen una ayuda para sus propósitos.

**NIN Y SILVA.** — *Examen de catecúmenos.* — El día 23 por la tarde se llevaron a cabo los exámenes de los catecúmenos que cursaron sus estudios durante el corriente año. Fueron examinados los siguientes jóvenes: de primer año: Azucena Rostán; de segundo año: Micaela Rostán, Walter Dalmás, Elbio Dalmás, y de tercer año: María Emilia Dalmás y Amalia Rostán. Todos dieron buenas pruebas de sus estudios, por las cuales vayan nuestras felicitaciones.

*Constitución de Iglesia.* — En la Asamblea que la congregación de Nin y Silva tuvo el domingo 24 por la tarde, resolvió constituirse en Iglesia, marcando así un nuevo período en la vida y desarrollo de esta congregación valdense. Nombró así su Consistorio, la Asamblea, el que quedó constituido en la siguiente forma: Presidente, el Obreiro; Vice-Presidente, señor Juan David Planchon; Secretario, Ernesto Dalmás; Tesorero, Francisco Jourdan; siendo el señor Juan Daniel Dalmás, el quinto miembro de este cuerpo directivo.

La Fiesta de Navidad se ha programado para el sábado 21 de diciembre por la noche. El culto del día siguiente será culto de Navidad con Santa Cena.

*Enfermos.* — La señora Rosa R. de Rostán, de Valdés, ha pasado por momentos delicados de salud, habiéndose sometido a una intervención quirúrgica. Esperamos que siga su mejoría.

—La señora Magdalena R. de Dalmás, después de pasar por varias pruebas en su salud, fué operada; ya ha regresado a su hogar, siendo nuestro anhelo sea restituida sana.

**COLONIA VALDENSE.** — El señor Galland y señora adquirieron la quinta del señor Juan Berton en el "Centro" de Colonia Valdense. Con esta adquisición nuestro amigo se vinculará aún más a esta localidad. El señor Federico Bertinat y señora se hacen cargo de esa granja-quinta.

—Por invitación de la Comisión del Hogar de Sarandí Grande (Florida) la señora del Pastor asistió a la inauguración de la Escuela del Hogar de esa localidad a cargo de la señorita Julia Ida Griot; esta joven tiene asimismo la dirección del Refectorio Escolar al cual asisten unos 180 niños que ya tienen gran cariño por la directora del Refectorio, que se preocupa de darles una alimentación correcta. De tarde la señorita Griot dicta las clases a niñas de la escuela, a un grupo de futuras cocineras y a otro de señoras y señoritas deseadas de perfeccionar sus conocimientos culinarios.

—En los días 19 y 20 de octubre se efectuó el torneo atlético de esta localidad. En el torneo anual de la Federación Juvenil Valdense organizado por la Comisión integrada por Víctor Geymonat, Oscar Davyt y Arnoldo Malán. Un número crecidísimo de jóvenes vinieron de las distintas Uniones Cristianas y participaron del torneo.

—Impresionante fué el culto del domingo

con asistencia de todos los delegados. En ese día vimos el templo repleto de jóvenes. La comisión organizadora merece especial encomio por la labor realizada.

*Unión cristiana.* — Esta entidad nombró su próxima Comisión Directiva: Ernesto Tron, Presidente; Daniel Davit, Vice-Presidente; Oscar Davyt, Secretario; Agustina Artús, Tesorera; Víctor Geymonat, Arnoldo Malán y Nené Jourdan, Vocales (año 1941).

El Hogar de Ancianos fué visitado por el señor Artigas Pita, Inspector General del Instituto Nacional de Pensiones a la Vejez, retirándose encantado de esta magnífica obra de beneficencia.

*Enfermos.* — La señora del señor Juan R. Geymonat fué operada en el Sanatorio Borrás; se halla ya mejorada de su delicada operación y ya pudo regresar a su hogar en el departamento de San José.

—La señora Anita Peyrot de Chambon regresó de Montevideo el 9 de noviembre. Se halla siempre delicada de salud, pero es una enferma valiente y creyente que alienta hasta a sus visitantes.

—Estuvo sumamente delicado de salud el joven estudiante Alberto Davyt, bajando a la capital su señora madre, llamada con urgencia. Gracias a Dios nuestro joven amigo se halla ya muy aliviado de sus dolencias.

Nos visitó el pastor Sr. Juan Tron, de Dolores, a mediados de noviembre y presidió cultos en "Centro", "Negrín" y "La Paz" el domingo 17 de noviembre. En todas partes se apreció su profundo e inspirado mensaje.

El sábado 23 de noviembre se realizó la fiesta de las escuelas dominicales al Río de la Plata en el espléndido "Parque 17 de Febrero" que posee la Iglesia de esta. Una numerosísima y alegre concentración de niños, asistió al acto religioso efectuado en la mañana. La señora de Trón habló a los niños de la confianza en Dios; hubo cantos a cargo de las distintas escuelas que fueron interpretados con gusto y sentimiento. De tarde se reunieron de nuevo bajo los coposos árboles y los niños tuvieron a su cargo esta segunda parte con recitados, diálogos y cantos. El incansable anciano del Consistorio don Emilio Roland, se dirigió a los niños, con una sentida y animada alocución. Hasta la escuela dominical del Rosario asistió a este simpático acto.

Luego hubo momentos de paseo, de idas y venidas, así como la distribución de caramelos a los niños. Fué una hermosa fiesta infantil.

El Pastor local fué a Dolores del 25 al 27 de noviembre para coleccionar a favor del Hogar de Ancianos. El domingo 15 de diciembre el pastor Ernesto Tron presidió el culto en la iglesia de habla francesa, y de tarde, otro a los marineros franceses; los ancianos del Consistorio señores Emilio Roland y Juan Pedro Malán lo reemplazaron en los cultos de "Centro" y "Cufre" haciéndose acreedores a nuestra gratitud por sus mensajes oportunos y fervientes.

**COSMOPOLITA.** — El jueves 21 de noviembre ppdo. la Liga Femenina de esta localidad realizó su sesión mensual en casa de una de sus socias, la señora Celina R. de Benech.

—El miércoles 27 de noviembre ppdo. unas 25 personas de buena voluntad, se dedicaron

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO "ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado. Trabajos para la construcción en general: zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO

Frente a la panadería de Amann

Teléf 153 —

COLONIA SUIZA

HOGAR del «FRAUENVEREIN»

COLONIA SUIZA — DEPTO. COLONIA

(al lado del Templo Evangélico)

Autorizado por el M. de S. P. para recibir pensionistas

A parturientas y convalescientes se ofrece alojamiento confortable a precios módicos. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial.

Consúltenos con anticipación.

(Teléf. 158 Nueva Helvecia)

«LA ESMERALDA»

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

a la limpieza y al balastraje de los patios alrededor de nuestros locales de reuniones. A las 12 consumaron un modesto asado y luego reanudaron su tarea hasta el anochecer. Renovamos a estos amigos de la limpieza y del aseo, la gratitud del Consistorio.

—La educacionista señorita Milka Beux pidió licencia y se trasladó a Montevideo por hallarse algo delicada de salud.

—La señora esposa y un niño de nuestro hermano Edmundo Rúa han estado algo atrasados en su salud.

—La niña Renée Díaz se fracturó un brazo cayendo del charret.

—La señorita Elina Benech tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de salud.

Expresamos a todos estos hermanos nuestra simpatía y deseándoles un pronto restablecimiento, los encomendamos al Todopoderoso.

—El domingo 8 del corriente la Unión C. de Jóvenes procedió al nombramiento de su Comisión Directiva para el año 1941. Resultaron electos los señores: Manuel Alberto Baridon, Presidente; Frida Beux, Vice-Presidenta; Levy Gonnet, Secretario; Ruth Benech, Pro-Secretaria; Víctor Pons, Tesorero; Andrés Gonnet y Elso Pons, Vocales.

*Parada Travers.* — Desde hace algunas semanas Cosmopolita goza de las ventajas de una parada del tren que corre entre Juan Lacaze y Rosario. Esta lleva el apellido del vecino que la atiende, señor Augusto Travers, y hállase a dos kilómetros del centro de la Colonia, sobre el camino que llega a la carretera de Juan Lacaze.

—El miércoles 18 del corriente el Consistorio de la Iglesia de Cosmopolita y Anexos realizará una sesión en el templo de Juan Lacaze a las 16 horas.

#### ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — *Noticias atrasadas* por extravío de correspondencia.

*Enfermos.* — Estuvo enferma de gravedad a causa de una fuerte pulmonía, la señorita Ernestina Gardiol, de San Carlos Sur. Gracias a Dios mejoró mucho y ya está muy restablecida.

—La señora Margarita B. de Gardiol, de la localidad de Saucé Viejo, a pesar de haberse sometido a un tratamiento especial, por el ataque de reumatismo que sufre, no ha experimentado aun una mejoría satisfactoria.

—La señora María B. de Poet se trasladó a Sierras de Córdoba para someterse a un tratamiento especial debido a una afonía persistente y casi completa.

—Fue operado en la garganta el niño Enzo Bounous, alumno de la E. Dominical.

—Estuvieron enfermas de cierto cuidado, las señoras Leonía Vda. de Iron e Irene V. de Long.

*Traslado.* — Los esposos Enrique Rond - Amanda Poet y dos hijos vinieron de la Pampa, desde hace algunos meses, para radicarse definitivamente en Colonia Trail, a 30 kilómetros de C. Belgrano.

*Visitas.* — Hemos tenido la grata visita del Pastor A. C. Sonneveldt, de la Iglesia Reformada Holandesa de Buenos Aires. Tuvo a su cargo el culto del domingo 29 de setiembre. Agradecemos al Pastor Sonneveldt su visita y su inspirado mensaje.

—Del 4 al 6 de octubre visitó esta congregación el pastor Delio Coconi, Sub gerente de la Sociedad Bíblica Británica. Predicó en dos reuniones nocturnas en Galvez y en Wildermuth; y tuvo a su cargo los cultos del domingo 6 en Belgrano y Rigby. Las ofrendas de ese domingo fueron destinadas a la Sociedad Bíblica Americana. Agradecemos al Pastor Coconi sus vehementes mensajes pronunciados.

*Velada de Primavera.* — Las Escuelas Dominicales de esta Iglesia, prepararon una velada con un programa alusivo a la primavera, compuesto por once números de cantos, comedias, un drama y cuadros alegóricos. Los telones para el decorado fueron pintados por el joven Atilio Bounous, ex alumno de la E. Dominical. Esta velada fue dada en Belgrano la noche del 21 de setiembre, día de la primavera. La noche siguiente fue repetida en el pueblo vecino de Rigby, con muy buen resultado. Los pequeños actores, según lo evidenció el público espectador, se portaron muy bien. A ellos, a los instructores y demás personas que en Rigby y en Belgrano prestaron ayuda, vaya nuestro más sincero agradecimiento. El resultado neto de \$ 129 mln., queda a total beneficio de la Escuela Dominical.

*Despedida.* — En la noche, del 8 de octubre los socios de "Fraternidad", Juvenil Evangélica, afecieron un lunch a los consocios Alfonso Tron-Fanny Gaydon para despedirlos de la vida de solteros. Varios hablaron, subrayando el hecho de que ambos son socios fundadores y activos en el seno de la entidad, y el deseo de que continúen siéndolo por muchos años. También se destacó especialmente la actuación de la Srta. Fanny Gaydon como Obrera eficaz en el seno de nuestras Escuelas Dominicales. Les deseamos a estos jóvenes esposos ricas bendiciones en su nuevo hogar.

*Escuela Dominical de Wildermuth.* — Cambio de Directora. La señora Fanny Gaydon de Tron tuvo que dejar la dirección de esta Escuela debido a su traslado a Belgrano. Como instructora de esta escuela y luego como Directora actuó por espacio de 14 años con perseverancia y dedicación. La Iglesia expresa su sincero agradecimiento a la señora Tron por su eficaz labor desplegada a favor de los niños. En remplazo de la misma ocupó el cargo de Directora la señora Clara C. de Beux quien ya actuara como Instructora. La E. D. le da la más cordial bienvenida y le desea una labor muy bendecida, en el seno de la misma.

*Cambio de Horario para los cultos.* — Desde el primer domingo de noviembre en adelante, hasta nuevo aviso, regirá el siguiente horario para los cultos: En Belgrano, el primer domingo de cada mes, a las 17 horas; el 2.º, 3.º y 5.º domingos, a las 10 horas; en Rigby, 1.º y 3.º domingos, a las 21.30 horas; en San Carlos el 4.º domingo, a las 10 horas.

*Concentración de la juventud.* — El domingo 13 de octubre se realizó la primer concentración de la juventud de Belgrano y San Carlos, con motivo de celebrarse ese día el QUINTO ANIVERSARIO de "Fraternidad Juvenil Evangélica". Una numerosa delegación de la Unión Cristiana de San Carlos, los

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

## EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878  
MONTEVIDEO

## HERMAN E. GONNET

Martillero público

NEGOCIOS RURALES, REMATES  
COMISIONES EN GENERAL  
Tengo para la venta campos, casas  
y solares, etc.

A 15 ks. de Cardona 300 unidades de campo especial para ganadería o labranza. Sobre carretera nacional, una granja compuesta de 5 hect. con su hermoso chalet. Precio convencional.

Dos terrenos de cinco y siete hect. aptos para granja por su buena ubicación.

20 unidades en S. Pedro, amplias y cómodas poblaciones de material, son tierras especiales de inmenso porvenir, ubicadas en uno de los más importantes centros agrícolas del Departamento.

En C. Valdense: solares a 200 metros de P. de Deportes, terrenos de 5 unidades a la misma distancia.

En C. Cosmopolita: 70 hect. aptas para ganadería.

Una granja agrícola compuesta de 36 hect., poblaciones de material, molino, grandes montes artificiales, etc.

Por cualquier negocio consúlteme.

Escritorio: Calle Dr. Ruperto Borrás 400  
Rosario Oriental

## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

**Dr. FELIPE BARRABINO**

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Se atiende todos los sábados

**G** RMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

**D** r. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras Colonia.

**D** r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

**EN OMBUES DE LAVALLE:**

**D** r. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

**D** r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D** r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

**EN COLONIA MIGUELETE:**

**D** r. HORACIO SONORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

**EN COLONIA VALDENSE:**

**D** r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D** r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**L** UIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**D** r. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Miguelete, Dpto. Colonia.

**EN MONTEVIDEO:**

**E** RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D** ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

**D** r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Colonia 882. Montevideo.

**D** r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

**EN ROSARIO ORIENTAL:**

**F** RANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

**D** r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaiugó 380. — Rosario O.

**D** r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. G.).

**F** RANCISCA RUSSI DE LUBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

## ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N.º 14

Colonia Cosmopolita

## IMPRENTA "COLONIA SUIZA"

DE

J. EDMUNDO GILLES & Cía.

Colonia Suiza

POR CUALQUIER TRABAJO COMERCIAL, FOLLETOS, ESTATUTOS, CIRCULARES, PARTICIPACIONES DE ENLACE, TARJETAS, ETC. CONSÚLTENOS

Teléfono 37

**D** r. MAXIMO A. KARLEN. — Médico cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Marcial. — En N. Helvecia: Martes y viernes de 16 a 18 h. En Montevideo: Lunes, miércoles y jueves de 16 a 18 h. — Av. 18 de Julio 1445. U. T. E. 84532.

Instructores de las Escuelas Dominicales, un representante del Consistorio y de la Sociedad de Señoras especialmente invitados, participaron en los actos de ese día. Estos dieron comienzo con el culto de la mañana dedicado a la juventud, en el cual el Coro cantó el Himno N.º 37. Al mediodía se sirvió un almuerzo a los socios e invitados. Por la tarde se realizó una sesión que revistió singular importancia por el programa desarrollado después de la parte devocional, en el cual tomaron parte todas las delegaciones presentes. Hablaron: el joven Dardo Bertinat en nombre de la Unión Cristiana de San Carlos; el señor Alfredo Poët, en nombre del Consistorio; la señora Irma S. de Bruvera; por la Sociedad de Señoras; y el joven Eliseo Costantino, por los instructores de las Escuelas Dominicales. Todos estos sentidos mensajes fraternales fueron muy apreciados, los cuales agradeció la señorita Elida Stiefel Poët, que presidió el acto. Además, las señoritas Elva Lang, Lidia Siquet y Egles Bertinat recitaron poesías y el Coro cantó el himno: "Hasta la muerte, nos dice sed fieles". Después de la sesión se tomó el té y se pasó el resto de la tarde en animados juegos sociales y deportivos. El éxito de esta primer Concentración de la Juventud es un aliciente para continuar realizándolas periódicamente en el futuro.

A. Griot.

**BELGRANO. — Enfermos. —** Se halla de gravedad enfermo desde hace algunos días el señor Federico Martí debido a un ataque al corazón.

—Fue operada en la garganta con todo éxito la niña Rudy Gaillard, alumna de la F. D. de Rigby.

—En un accidente de trabajo se hirió de cierta importancia en una mano el joven Atilio Bounous.

—El 22 de noviembre regresó de las sierras de Córdoba, muy mejorada en su estado de salud, la señora Anita P. de Mangiant, acompañada por sus hijas Nélida y Delia.

**Diseminados. —** El Obrero de la Iglesia visitó últimamente las familias de los hermanos Ribet, radicadas en San Vicente. La anciana madre de éstos se halla delicada de salud. Fueron visitadas luego en San Jorge las familias de Esteban Bertalot y Emilio Costantino. La anciana madre de este último tiene su salud ya muy quebrantada, pero soporta con gran resignación esa dura prueba.

## AVISO

SE VENDE O SE HARRIENDA EN COLONIA VALDENSE 19 Ha. DE TERRENO APROPIADO PARA GRANJA PROXIMO A LA CARRETERA. TRATAR CON DAVID MALAN EN C. VALDENSE

## CAMPOS y CASAS:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

EDUARDO F. VAZQUEZ

Joaquín Suárez — Depto. Colonia  
Teléfono 33

## VENDO TERRENO

en Colonia Valdense, frente a la casa del Sr. Valdo Pons: buena ubicación en el corazón de C. Valdense. — Dirigirse a Julio E. Griot, San Pedro. Correspondencia por Estación Estanzuela.

## Estación de Servicio

**A T L A N T I C**

de **S I X T O E R R E C A R T**

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

## C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles viernes y sábados, regresando en el día. — Recibe órdenes en el comercio del señor Eliseo Martínez, Ibicuy 1301, Montevideo. Teléfono 84159.

**Nota:** Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva

**Elija para sus  
transacciones comerciales las casas que  
GUILLERMO GREISING S. C.  
tiene establecidas en**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

También enferma se encuentra la ánciana suegra de don Emilio.

La hija Lea, del señor Esteban Bertalot, terminará este año sus estudios como enfermera de la Cruz Roja Nacional.

*Visita.* — Esta Iglesia tuvo el privilegio de recibir el domingo 17 de noviembre la visita del doctor Daniel Lurá Villanueva, miembro del Comité Organizador del próximo Congreso de Lima. Tuvo a su cargo el mensaje del culto de ese día, hablando especialmente sobre dicho Congreso. Agradecemos al doctor Lurá su valioso mensaje.

*Concentración de las Escuelas Dominicales.* — La Concentración Anual de las Escuelas Dominicales se realizó el domingo 17 de noviembre por la tarde en el templo de Belgrano. En esa ocasión nuevamente habló a la concurrencia el doctor Lurá Villanueva sobre el significado del Congreso de Lima. Luego los alumnos de las Escuelas de Rigby, Wildermuth y Belgrano desarrollaron un sencillo programa de recitados y cantos preparados al efecto. Acto seguido el que suscribe dió una lección objetiva a la concurrencia. El secretario, Fridolín Stiefel, dió lectura del resumen financiero de las Escuelas Dominicales y del nombre de los alumnos que ocuparon el primero y segundo puesto de cada clase de todos los departamentos de las tres Escuelas presentes, durante el año. Un aplauso fué tributado a los mismos. Una explicación acerca de la marcha de las Escuelas Dominicales, el material y el sistema de enseñanza usado fué dado por la señora C. A. M. de Griot, invitando especialmente a los padres a detenerse para observar el trabajo manual realizado por todos los departamentos de las tres Escuelas, los cuadros estadísticos y el sistema "estímulo a la asistencia" de las diferentes clases, que estaba puesto al fondo del templo. Finalmente los alumnos fueron obsequiados con caramelos.

*Examen de Catecúmenos.* — El sábado 16 de noviembre fueron aprobados los exámenes de los siguientes catecúmenos: de Belgrano y Rigby: Primer año: señoritas Milca Poët, Lidia Mangiaut, Oldina Tron, Beatriz Bonin y Edith Bounons, y los jóvenes: Edgardo Poët, Aldo Sinquet, David, Valdivio y Enzo Mangiaut, Ireneo Gardiol y Héctor Arias. Dos no se presentaron. De segundo año: señoritas Lidia Sinquet, Valdivia Poët, Elida Tron, Irma y Milca Nicollier y el joven Elbio Tron.

El domingo 24 de noviembre fueron examinados y aprobados los siguientes catecúmenos de San Carlos: de primer año la se-

ñorita Delia Gardiol; de segundo año la señorita Elva Lang y los jóvenes Osear y Elbo Giacomino. No se presentaron tres catecúmenos. Estos serán examinados el domingo 22 de diciembre.

*Navidad.* — El 25 de diciembre a las 10 horas tendrá lugar en el templo de Belgrano el culto solemne de Navidad con celebración de la Santa Cena.

Los niños y maestros de las Escuelas Dominicales y un grupo de jóvenes están preparando el programa para la Velada de Navidad que se realizará Dios mediante el martes 24 de diciembre en el templo de Belgrano a las 21.30 horas. Todas las familias de la parroquia quedan cordialmente invitadas a concurrir a estos importantes actos.

En SAN CARLOS esta magna fecha del nacimiento de nuestro Salvador se recordará el domingo 22 de diciembre, realizándose los actos alusivos al aire libre, en el monte de los hermanos Gardiol, en San Carlos Sur. Se empezará con un culto solemne a las 10 horas y por la tarde se desarrollará el programa de los niños. Todas las familias evangélicas y simpatizantes de la zona quedan invitadas.

C. A. Griot.

## Nacimientos

*NIN Y SILVA.* — En el Hogar de Juan Rostan - Ema Rostan se ha dado la bienvenida a una nueva criatura, siendo una nenita. Madre e hija gozan de salud. Felicítamos a los padres.

*SAN SALVADOR.* — El hogar de los esposos Arturo Ganthier - Celia Armand Pilon, de Espinillo, ha sido alegrado por el nacimiento de la primogénita, la que lleva los nombres de Ida Doris. Presentamos nuestras sinceras felicitaciones a esos hermanos.

*COLONIA BELGRANO.* — El hogar de los esposos Pedro Tron - Marta Zeller fué alegrado por la llegada de un varón.

— También festejan la llegada de su primogénito los esposos Ernesto Mangiaut - Cristina Serra.

— Los esposos Alejandro Tron - Emilia Davyt dieron la bienvenida a un hijito.

Expresamos a estos felices padres nuestra felicitación y augurio porque el Buen Padre Celestial les inspire en la orientación a dar a estos pequeños,

*OMBÚES DE LAVALLE.* — Un nuevo vástago ha venido a alegrar el hogar de los esposos Alfredo Geymonat - Elisa Davyt. Nuestras felicitaciones.

—ooo—

## Enlaces

*ARTILLEROS.* — *Lirio - Ricca.* El día jueves, 12 del corriente, en el Templo E. Valdense de Tarariras, tuvo lugar la ceremonia religiosa del casamiento de los jóvenes David Héctor Lirio (Argentina) — Amilda Eleonor Ricca (Quinton R. O. U.).

Deseamos para los noveles esposos, y sobre el nuevo hogar, las abundantes bendiciones de Dios.

*COLONIA VALDENSE.* — El sábado 26 de octubre se efectuó el enlace del joven Emilio Ricca con la señorita Elsa Jourdan. — El 16 de noviembre el del joven Alfonso Griot con la señorita Clotilde Favat, presidiendo el acto el Pastor Enrique Beux. — El 20 de noviembre el del joven Juan S. Peyrot con la señorita Margarita Bertinat. Quiera Dios bendecir todos estos nuevos hogares!

*COLONIA BELGRANO.* — En la tarde del jueves 10 de octubre fué bendecido, en el templo de Belgrano, el enlace de los jóvenes esposos Alfonso Tron - Fanny Gaydou. Fijaron su residencia en el pueblo de Belgrano.

— El 16 de noviembre contrajeron enlace los jóvenes David Constantino - Nilda Tron, el que fué bendecido en casa de los contrayentes. Que Dios bendiga estos dos nuevos hogares.

## CASA ZIMMER Y ROBERT

ELECTRICIDAD Y RADIO

Técnicos especializados en todo lo perteneciente a instalaciones, reparaciones en general de electricidad y Radio.

Venta de artefactos eléctricos y del insuperable Receptor de Radio "Valdense"

### COLONIA VALDENSE

# AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

## URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
Colonia Suiza: Arnaldo Malán.  
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.  
Artilleros: Sucesión Julio Long.  
Quintón: Emilio Gonnet.  
Tarariras: David Rostagnol.  
San Pedro: José Negrin.  
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.  
Colonia: Diégo Nimmo.  
Miguelote: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.  
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.  
Concordia: Ernesto Charbonnier.  
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).  
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
Rosario: Carmelo Corvino.

## ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
Jacinto Araúz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
Villa Alba: Teófilo Vigna.  
Triángulo: Augusto Gonnet.  
Villa Iris: Juan P. Malán.  
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).  
San Gustavo: Esteban Garnier.  
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

## ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

## SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n  
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.  
Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

## AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.  
" " \$ 2.— por centímetro lineal.  
" grandes, convencional, según el formato.  
agradecimientos, \$ 1.00.

Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

## IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

TARARIRAS. — *Judith Roland de Lagcard.* — Nacida en Torre Pellice (Italia) el 18 de Enero de 1846; fallecida en esta localidad el miércoles 4 de Diciembre próximo pasado.

Vino a estas tierras con los primeros valdenses llegados de Italia, siendo niña de unos once o doce años de edad. Con su fallecimiento desaparece de en medio de nosotros el penúltimo eslabón de los "Fundadores" Valdenses, (quedando — si no nos equivocamos — el anciano hermano Sr. David Berton, de Colonia, como único representante de los "Fundadores" ahora).

Durante varios años nuestra anciana hermana no gozaba de muy buena salud, aunque no sufría dolor alguno, y durmió tranquilamente, como una vela que se apaga, en la mañana de la fecha indicada, faltándola un mes para cumplir los 95 años. A los deudos expresamos nuestra sincera simpatía cristiana.

COLONIA VALDENSE. — El 15 de noviembre falleció la señora María Grand de Negrin, después de varios meses de debilitamiento general. Con ella desaparece otra más de esas nobles figuras femeninas que dejaron profundas huellas por su bondadoso trato y su gran fe en Dios. Presentamos a sus deudos nuestras condolencias cristianas. Presidió este sepelio el Pastor Enrique Benx.

—El jueves 5 de diciembre dejó de existir en el Hogar, el viejecito Roso Kramer de más de 100 años. Este anciano necesitó muchos cuidados pues ya pasaba sus días siempre en cama. Dios le llamó a Sí y el anciano sólo esperaba ansioso ese momento saciado de días.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Judith Berger de Geymonat.* — Casi repentinamente, a la edad de 58 años, fué llevada de en medio de los suyos esta esposa y madre ejemplar. Había partido con todo entusiasmo en la mañana



## ¡UNA IDEA!

Para Padres, Superintendentes de Escuela Dominical y Pastores

Una Suscripción a ALBORES  
Para 1941

Será

UN REGALO

O UN PREMIO

IDEAL

para Navidad o Año Nuevo

Será fuente de placer y de provecho  
durante todo el año y costará sólo

\$ 0.70 mon. urug.

Dirigir su pedido a la

Librería "Pastor Miguel Morel",  
Colonia Valdense.

del 16 de noviembre para asistir a la Fiesta del Canto en Tarariras, pero al llegar sufrió un ataque que casi inmediatamente la privó del conocimiento hasta el momento de fallecer, en la madrugada del día siguiente. Sus despojos mortales fueron conducidos a Ombúes de Lavalle, donde recibieron sepultura el mismo día 17, en medio de un numerosísimo cortejo que testimonió del aprecio que la rodeaba durante su vida. A su esposo don Pablo Geymonat Bonjour —Vice-Presidente de este Consistorio— y a sus hijos, hermanos y demás familiares renovamos la expresión de nuestra simpatía cristiana.

*Ernesto Félix.* — Trágicamente dejó de existir en ésta, el domingo 1.º del corriente por la tarde, este hermano, a la edad de 40 años. Al sepelio de sus restos, realizado al

día siguiente, un numeroso público testimonió a su madre y hermanos su simpatía en esta prueba. Ernesto era muy conocido y apreciado por todos sus vecinos por su bondad, excelente carácter y espíritu servicial. A sus afligidos familiares renovamos nuestras expresiones de profunda simpatía.

SAN PEDRO. — *Enrique Charbonnier Geymet.* — Nacido en Torre Pellice (Italia) el 5 de enero de 1854; fallecido en Colonia San Pedro el miércoles 4 de Diciembre próximo pasado. Durante varias semanas este anciano hermano venía sufriendo y debilitándose hasta la tardecita de la fecha arriba indicada, su alma voló a las Regiones Eternas. A los hijos, hijas y demás deudos renovamos las sinceras expresiones de honda simpatía.

0466TD

296

08-05-04 32180

XL



